

**Закон  
о доверительных собственниках  
(с изменениями от 2013 года)**

***Trustee Ordinance (as Amended, 2013)***

**БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА**

---

**ЗАКОН БРИТАНСКИХ ВИРГИНСКИХ ОСТРОВОВ  
О ДОВЕРИТЕЛЬНЫХ СОБСТВЕННИКАХ  
ОТ 1961 ГОДА**

**(с изменениями от 2013 года)**

---

**BRITISH VIRGIN ISLANDS  
TRUSTEE ORDINANCE, 1961  
(as amended 2013)**

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЧАСТЬ I Вводные положения

1. Краткое название
2. Толкование

### ЧАСТЬ II Инвестиции

3. Разрешенные инвестиции
4. Инвестиции в ценные бумаги на предъявителя
5. Дискреционное право доверительных собственников
6. Право удерживать инвестиций, которые больше не являются разрешенными
7. Займы и инвестиции доверительных собственников, не относимые к нарушению трастовых обязанностей
8. Ответственность за убытки по причине ненадлежащего инвестирования
9. Права, дополнительные к правам осуществлять инвестиции
10. Право вложить деньги в банк и оплатить требования

### ЧАСТЬ III Общие права доверительных собственников и личных представителей

#### Общие права

11. Право доверительных собственников траста в целях продажи осуществлять продажу с аукциона или по частному договору
12. Право отсрочить продажу
13. Траст в целях продажи заложенного имущества при запрете на право выкупа
14. Право продавать на невыгодных условиях
15. Право доверительных собственников выдавать расписки в получении
16. Право заключать соглашения в отношении обязательств
17. Право привлекать средства с помощью продажи, ипотеки или иным образом
18. Действительность распределения в случае, когда объекты исключаются или принимают мнимые доли
19. Переход прав или доверительных обязанностей
20. Право страхования
21. Использование страховых средств, если полис находится в трастовом управлении, обременен правами или обязанностями
22. Депонирование документов на хранение
23. Право обратного перехода, оценка и аудит
24. Право нанимать агентов
25. Право действовать совместно с другими
26. Право передавать трастовые обязанности на время отсутствия

#### Гарантии освобождения от ответственности и возмещения убытков

27. Защита от ответственности в отношении арендных платежей и договорных обязательств
28. Защита посредством публикации извещения

**Займы и инвестиции доверительных собственников, не относимые к нарушению трастовых обязанностей**

- 7.(1) Доверительный собственник, предоставляющий денежные средства в качестве займа под обеспечение каким-либо имуществом, под которое он может должным образом предоставить заем, не может быть обвинен в нарушении трастовых обязанностей только по причине соотношения размера займа к стоимости имущества на момент предоставления займа, если Суд сочтет,
- (a) что предоставляя такой заем доверительный собственник действовал согласно отчету о стоимости имущества, подготовленному лицом, которого такой доверительный собственник на разумных основаниях считал правоспособным действительным оценщиком или экспертом, действующим по поручению или найму независимо от собственника имущества, вне зависимости от того, вел ли такой оценщик или эксперт свою деятельность там, где расположено имущество или нет; и
  - (b) что сумма займа не превышает двух третей от стоимости имущества, указанной в отчете; и
  - (c) что заем был предоставлен по рекомендации оценщика или эксперта, прямо выраженной в отчете.
- (2) Доверительный собственник не может быть обвинен в нарушении трастовых обязанностей только на том основании, что при осуществлении покупки или предоставлении займа под обеспечение любым имуществом, он принял более ограниченное право собственности, чем право, которое покупатель, при отсутствии особого договора, имеет право потребовать, если по мнению Суда принятое право будет таковым, какое приняло бы лицо, действующее с должной осторожностью и осмотрительностью.
- (3) Предписания настоящего раздела применяются к переводу существующих ценных бумаг, а также к новым ценным бумагам и инвестициям, осуществленным до или после вступления в силу настоящего Закона.

**Ответственность за убытки по причине ненадлежащего инвестирования**

- 8.(1) Если доверительный собственник ненадлежащим образом предоставит ссуду из средств траста под залог недвижимости, при условии, что эти средства во время инвестирования стали бы во всех отношениях должными инвестициями за меньшую сумму, чем было действительно предоставлено, обеспечение будет считаться разрешенной инвестицией на меньшую сумму, и доверительный собственник будет обязан возместить только сумму, предоставленную выше указанной, с процентами.
- (2) Предписания настоящего раздела применяются к инвестициям, осуществленным до или после вступления в силу настоящего Закона.

**Права, дополнительные к правам осуществлять инвестиции**

- 9.(1) Доверительные собственники, предоставляющие займы под обеспечение имуществом, под которое они могут законным образом предоставлять займы, могут оговорить в договоре, что средства не будут востребованы в течение какого-либо срока, не превышающего семь лет с момента предоставления займа, при условии, что будут

уплачиваться проценты в течение определенного периода, не превышающего тридцать дней с даты наступления срока оплаты, а также при условии, что залогодателем не будет нарушено никакое положение договора ипотеки или залога в отношении поддержания содержания и защиты имущества.

- (2) При продаже недвижимого имущества с абсолютным правом собственности, доверительный собственник имеет право, если выручка должна инвестироваться, оговорить в договоре, что выплата части, не превышающей две трети покупной цены, будет обеспечена залогом первой очереди на продаваемое недвижимое имущество, с или без обеспечения иным имуществом, и такой залог, если включает строения, будет содержать условие, что залогодатель застрахует от убытков и ущерба от пожара всю стоимость такого недвижимого имущества.  
Доверительный собственник не обязан получать отчеты в отношении стоимости недвижимого или иного имущества, находящегося в таком залоге, или консультацию в отношении предоставления займа, и не несет ответственности за убытки, которые могут быть понесены только вследствие того, что обеспечение является недостаточным на день залога.
- (3) Если в траст переданы какие-либо ценные бумаги компании, доверительный собственник может одобрить любую схему или соглашение о
- (a) реорганизации компании,
  - (b) продаже всего или части имущества и обязательств компании другой компании,
  - (c) слиянии компании с другой компанией или
  - (d) аннулировании или изменении любых прав, привилегий или обязательств, закрепленных за такими ценными бумагами или некоторыми из них,
- таким образом, как если бы такой доверительный собственник имел бы право на эти ценные бумаги в качестве бенефициара, включая право принимать любые ценные бумаги любого номинала или типа реорганизованных, приобретающих или новых компаний вместо или в обмен на все или некоторые из упомянутых первыми ценных бумаг; и доверительный собственник не несет ответственность за убытки, понесенные вследствие любого действия, осуществленного с наилучшими намерениями, и может удерживать любые ценные бумаги, принятые таким образом на срок, в течение которого доверительный собственник мог бы должным образом удерживать первоначальные ценные бумаги.
- (4) Если какое-либо условное или преимущественное право подписки на какие-либо ценные бумаги любой компании предложено доверительному собственнику в отношении участия в такой компании, доверительный собственник может в отношении всех или некоторых таких ценных бумаг либо исполнить такое право и использовать капитальные средства, переданные трасту в оплату возмещения за эти ценные бумаги, или отказаться от такого права, или уступить за лучшее разумное возмещение выгоду от такого права или титул на ценные бумаги любому лицу, включая бенефициаров траста, при этом не неся ответственности за убытки, понесенные вследствие какого-либо действия, осуществленного им добросовестно.  
При том условии, что возмещение при такой уступке должно держаться в качестве капитальных средств траста.
- (5) Полномочия, данные настоящим разделом, должны исполняться с учетом согласия лица, чье согласие на изменение инвестиций требуется по закону или в соответствии с документом об учреждении траста, если таковой имеется.

- (6) Если ссуда, упомянутая в подразделе (1), или продажа, упомянутая в подразделе (2), производятся по решению Суда, права, данные этими подразделами, соответственно, будут применяться только в случае и когда Суд распорядится соответствующим образом.

#### **Право вложить деньги в банк и оплатить требования**

- 10.(1) Доверительный собственник имеет право, в процессе переговоров и подготовки ипотеки или залога или в любое другое время, когда происходит поиск возможных инвестиций, вложить средства траста в банк на депозитный или иной счет, и все проценты, подлежащие выплате в отношении такого вложения, если они начисляются, будут считаться доходом.
- (2) Доверительный собственник имеет право использовать капитальные средства, переданные в траст, для уплаты требований по акциям, переданным в том же трасте.

### **ЧАСТЬ III – ОБЩИЕ ПРАВА ДОВЕРИТЕЛЬНЫХ СОБСТВЕННИКОВ И ЛИЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ**

#### **Общие права**

#### **Право доверительных собственников траста в целях продажи имущества осуществлять продажу с аукциона или по частному договору**

- 11.(1) Если траст в целях продажи имущества или право на продажу имущества переданы доверительному собственнику, он имеет право продать или вступить в соглашение с каким-либо другим лицом для продажи всего или части имущества, уже находящегося в залоге или нет, полностью или частями, с публичных торгов или по частному договору, с учетом всех условий в отношении права собственности, подтверждения права собственности или иного вопроса по усмотрению доверительного собственника, с правом вносить изменения в любой договор купли-продажи, а также покупать на любом аукционе или расторгать любой договор купли-продажи и перепродавать, при этом не неся ответственности за убытки.
- (2) Траст или право на продажу или распоряжение недвижимым имуществом включает траст или право продавать или распоряжаться частью оной, вне зависимости от того, будет ли такое деление горизонтальным, вертикальным или иным.

#### **Право отсрочить продажу**

- 12.(1) Право отсрочить продажу будет, в случае любого траста в целях продажи недвижимого имущества и при отсутствии иных намерений, предполагаться по умолчанию.
- (2) При существовании права на отсрочку продажи (с учетом всех прямых распоряжений противоположного характера, выраженных в документе учреждения траста в целях продажи, при наличии оно), доверительный собственник траста в целях продажи не несет никакой ответственности при осуществлении дискреционных прав доверительного собственника за осуществление отсрочки продажи на неопределенный срок; а также никакие распоряжения в отношении отсрочки продажи не должны касаться покупателя законного права собственности.

- (3) Вышеобозначенные предписания настоящего раздела будут применяться вне зависимости от того, был ли траст в целях продажи имущества создан до или после вступления в силу настоящего Закона.
- (4) Положение распоряжения или документа об учреждении доверительной собственности, вступающего в действие после вступления в силу настоящего Закона, о том, что траст должен либо удерживать, либо продать недвижимое имущество, должно толковаться с тем условием, что в трасте при продаже недвижимого имущества можно отсрочить такую продажу.

#### **Траст в целях продажи заложенного имущества при запрете на право выкупа**

- 13.(1) Если имущество, переданное доверительным собственникам в качестве обеспечения, будет в силу законного предписания относительно срока исковой давности, распоряжения о взыскании или иного лишено права выкупа, такое имущество будет держаться доверительным собственником в трасте в целях продажи.
- (2) Чистая выручка от продажи, после оплаты всех затрат и расходов, должна использоваться тем же образом, как использовался бы и ипотечный долг, если был бы получен, и доход от имущества до продажи будет использован таким же образом, как использовались бы проценты, если бы были получены; однако положения настоящего подраздела не ограничивают никаких законных предписаний в отношении распределения капитала и дохода между пожизненным арендатором и лицом, ожидающим своего будущего права.
- (3) Положения настоящего раздела не затрагивают права любого лица на предъявление требования о том, что имущество, вместо продажи, должно быть передано ему или в соответствии с его распоряжением.

#### **Право продавать на невыгодных условиях**

- 14.(1) Бенефициары не могут предъявить обвинение доверительному собственнику в ненадлежащем исполнении обязанностей при осуществлении продажи на том основании, что условия, по которым продажа была осуществлена, могли бы быть крайне невыгодны, если только не окажется, что возмещение за продажу было выплачено несоответствующим образом.
- (2) Осуществление продажи доверительным собственником не может, после передачи предмета продажи, быть оспорена против интересов покупателя только на том основании, что условия осуществления продажи могли быть крайне невыгодными, если только не окажется, что покупатель действовал в сговоре с доверительным собственником во время заключения договора продажи.
- (3) Покупатель, после осуществления продажи доверительным собственником, не может выдвигать возражения против прав собственности на основании вышеперечисленного.
- (4) Предписания настоящего раздела применяются к продажам, осуществленным до или после вступления в силу настоящего Закона.

### Право доверительных собственников выдавать расписки в получении

- 15.(1) Письменная расписка, выданная доверительным собственником в получении денег, ценных бумаг или иного движимого имущества, подлежащего уплате, переводу или вручению ему согласно условиям доверительного управления или иным правам, будет являться достаточным свидетельством исполнения обязанностей для лица, осуществляющего такую выплату, перевод или вручение, и освободит такое лицо от обязанности следить за использованием или нести ответственность за убытки или растрату таких средств.
- (2) Предписания настоящего раздела применяются вне зависимости от того, содержит ли документ об учреждении траста, при его наличии, положения противоположного характера или нет.

### Право заключать соглашения в отношении обязательств

16. Личный представитель или два или более доверительных собственников, действующие совместно, (или, в случае учреждения траста в день или после даты вступления в силу раздела 3 Закона о доверительных собственниках (поправки) от 2003 года, личный представитель или доверительный собственник) могут, если сочтут целесообразным,
- (a) принять любое имущество, движимое или недвижимое, до срока его должной передачи или уплаты; или
  - (b) разделить и распределить любые смешанные средства или имущество траста; или
  - (c) выплатить или санкционировать отплату любого долгового обязательства или претензии по своему усмотрению; или
  - (d) принять компромиссное соглашение или обеспечение, движимое или недвижимое, любого долгового обязательства или взыскиваемого имущества, движимого или недвижимого; или
  - (e) установить любой срок для выплаты долга; или
  - (f) идти на компромиссы, соглашаться, отказываться, обращаться в арбитражный суд или иным образом урегулировать любые долговые обязательства, счета и требования в отношении наследуемого имущества, по или без завещания, или в отношении траста;
- и в иных целях могут заключать, соглашаться, выполнять условия и исполнять любые договора, компромиссные соглашения или договоренности и документы об освобождении по своему усмотрению, при этом они не будут нести ответственность за убытки, причиненные добросовестным исполнением таких действий.

### Право привлекать средства с помощью продажи, ипотеки или иным образом

- 17.(1) Если доверительный собственник уполномочен согласно документу об учреждении траста, если такой был составлен, или в силу закона, выплачивать или использовать капитальные средства, переданные в траст, в любых целях и любым способом, такой доверительный собственник будет всегда иметь право привлекать необходимые средства с помощью продажи, конвертации, требования возврата или ипотечного залога всего или части имущества траста, находящегося на тот момент в доверительном управлении.



- (2) Предписания настоящего раздела применяются вне зависимости от того, содержит ли документ об учреждении траста, если такой был создан, положения противоположного толка или нет.

**Действительность распределения в случае, когда объекты исключаются или принимают мнимые доли**

- 18.(1) Любое распределение, сделанное в исполнение любого права распределить имущество между двумя или более объектами, не может быть признано недействительным на том основании, что
- (a) только несущественная, мнимая или номинальная доля распределяется в пользу или остается нераспределенной, чтобы впоследствии перейти к одному или более правомочным объектам; или
  - (b) какой-либо правомочный объект при этом вообще исключается, но любое такое распределение будет иметь силу, несмотря на то, что один или более объект не должен принимать какую-либо долю имущества таким образом или в отсутствие распределения.
- (2) Выбор, сделанный при исполнении любого права выбрать между двумя или более бенефициарами, не может быть признан недействительным на том основании, что кто-либо из бенефициаров при этом вообще будет исключен.
- (3) Положения настоящего раздела не влияют на предписания документа о создании права и объявляющего сумму, долю или доли или результат какого-либо выбора, из которого объект правомочий не должен быть исключен.
- (4) В настоящем разделе, “доля” включает условное или ограниченное право на капитал или доход.
- (5) Предписания настоящего раздела применяются к распоряжениям, сделанным до, в или после даты вступления в силу настоящего раздела.

**Переход прав или трастовых обязанностей**

- 19.(1) Если права или трастовые обязанности предоставляются или вменяются двум или более доверительным собственникам совместно, они могут исполняться оставшимся или оставшимися из них на определенный момент времени.
- (2) До момента назначения новых доверительных собственников личные представители или представитель на текущий момент единоличного доверительного собственника или, если существует двое или более доверительных собственников, последний из оставшихся или продолжающий выполнять обязанности доверительный собственник будет исполнять все права и трастовые обязанности, данные или которые могут быть исполнены единоличным или последним из оставшихся или продолжающих вести деятельность доверительных собственников, или иным доверительным собственником или собственниками траста на текущий момент.
- (3) В настоящем разделе “личный представитель” не включает исполнителя завещания, который формально отказался от своих прав или не доказал их существование.

### Право страхования

- 20.(1) Доверительный собственник имеет право застраховать от ущерба или убытков вследствие пожара любые строения или иное подлежащее страхованию имущество на любую сумму, включая сумму уже существующей страховки, не превышающую стоимость здания или имущества, и выплачивать страховые премии по таким страховкам из дохода от них или из дохода от иного имущества согласно тем же трастовым обязанностям, при этом не требуется получение согласия лиц, которые могут иметь право, полностью или частично, на такой доход.
- (2) Предписания настоящего раздела не применяются к строениям и имуществу, которые доверительный собственник обязан незамедлительно передать бенефициару полностью по первому требованию.

### Использование страховых средств, если полис находится в трастовом управлении, обременен правами или обязанностями

- 21.(1) Средства, подлежащие получению доверительными собственниками или кем-либо из бенефициаров по полису страхования от убытков и ущерба переданному в траст имуществу, будь то страхование от пожара или иного, в зависимости от обстоятельств, будут являться капитальными средствами для целей такого траста, если полис поддреживался в соответствии с трастовой обязанностью в этой связи или в соответствии с любыми юридически обеспеченными или иными правами, во исполнение любых ковенантов, юридически обеспеченных или иных обязательств, или пожизненным арендатором, подлежащим преследованию за небрежное отношение.
- (2) Если такие средства подлежат получению лицом, не являющимся доверительным собственником траста, такое лицо должно приложить все усилия для получения этих средств и должно выплатить чистый остаток от этой суммы, после оплаты всех расходов, понесенным при ее получении, доверительным собственникам траста, или, если нет доверительных собственников, способных дать расписку в получении средств, то Суду.
- (3) Такие средства,  
(a) при получении в отношении имущества, находящегося в трасте для продажи, должны удерживаться на трастовых условиях и согласно правам и предписаниям, применяемым к средствам, полученным от продажи по такому трасту;  
(b) в любом другом случае должны храниться на условиях доверительного управления как можно более точно соответствующим условиям, применимым к имуществу, в отношении которого они выплачиваются.
- (4) Такие средства или их часть могут использоваться доверительными собственниками или, если выплачены в Суд, по распоряжению Суда, для перестройки, восстановления, замены или ремонта имущества, утраченного или поврежденного, но для любого такого использования средств доверительными собственниками необходимо получение согласия лица, чье согласие необходимо согласно документу об учреждении траста, при его наличии, в отношении инвестирования переданных в траст средств.
- (5) Никакие предписания настоящего раздела не ограничивают и не влияют на права какого-либо лица требовать, чтобы эти средства или их часть были использованы для перестройки, восстановления или ремонта утраченного или поврежденного имущества,

и не ограничивают и не влияют на права кредиторов по ипотеке, арендаторов или арендодателей, данных по закону или иным образом.

- (6) Предписания настоящего раздела применяются к действиям, осуществленным до или после вступления в силу настоящего Закона, но только в отношении средств, полученных после его вступления в силу.

### **Депонирование документов на хранение**

22. Доверительный собственник может депонировать любой документ, находящийся у него и имеющий отношение к трасту или к имуществу траста, в любой банк или банковское учреждение или иную компанию, виды деятельности которой включает принятие на хранение документов, и средства, подлежащие выплате за такое депонирование, выплачиваются из доходов от имущества траста.

### **Право обратного перехода, оценка и аудит**

- 23.(1) Если имущество траста включает долю имущества или право на него, не переданные в управление доверительным собственникам, выручку от продажи такого имущества или любое имущество в требованиях, доверительные собственники имеют право, если перечисленное перейдет во владение, будет подлежать выплате или передаче,
- (a) согласовать или установить стоимость такого имущества или его части таким образом, как сочтут целесообразным;
  - (b) принять любые разрешенные инвестиции в качестве компенсации за такое имущество, по рыночной или текущей цене или согласно любой другой оценке или по иной стоимости, по своему усмотрению;
  - (c) разрешить любые вычеты на оплату пошлин, расходов и начислений, как доверительные собственники сочтут правильным и разумным;
  - (d) осуществить любой отказ от прав в отношении вышеупомянутого имущества с тем, чтобы освободить все ответственные стороны от их обязательств по любым вопросам, связанным с таким отказом,
- при этом ни при каких обстоятельствах не неся ответственности за убытки, понесенные вследствие таких действий доверительных собственников, осуществленных с добросовестными намерениями.
- (2) Доверительные собственники не будут связаны обязательствами и не могут быть обвинены в нарушении трастовых обязанностей вследствие того, что они не
- (a) дали уведомление о запрете распоряжаться или не подали заявку на приостановку платежа или не дали иное подобное распоряжение в отношении ценных бумаг или имущества, по которым вышеуказанная доля, право или требования возникли, стали подлежать выплате или были начислены; или
  - (b) начали судебное разбирательство в связи с действием, бездействием или небрежностью со стороны лица, которому такие ценные бумаги или иное имущество или его часть переданы на настоящий момент или были переданы на иной определенный момент времени,
- если только не было получено письменное требование о совершении такого действия от какого-либо лица, опекуна какого-либо лица, имеющего бенефициарную заинтересованность в трасте, и до тех пор, пока такое требование не будет получено, а также при условии, что не был создан надлежащий резерв для оплаты расходов по такому требуемому судебному разбирательству.

Россия, Москва, 123290

1-й Магистральный тупик, д. 5а, этаж 5, сектор В

Тел./факс: +7 495 234-38-33, +7 495 921-37-55

[www.gsl.org/ru/translations](http://www.gsl.org/ru/translations)

[translations@gsl.ru](mailto:translations@gsl.ru)

